

# CRONACA DI FILADELFA

## Tentativo di limitazione alla libertà della stampa straniera

A dimostrare la tendenza che hanno parecchi stati a limitare la libertà della stampa straniera, segnaliamo un tentativo reazionario compiuto recentemente nello Stato dell'Oregon.

Il Governatore di quello Stato, il 20 Gennaio scorso, approvava una legge che contiene il seguente articolo: "E' vietato, sotto pena di multa, stampare, pubblicare, far circolare, esporre, vendere od offrire al pubblico qualsiasi giornale o periodico scritto in lingua straniera senza che sia accompagnato con lo scritto vada una traduzione letteraria del testo in lingua inglese, stampata nello stesso carattere e messa in evidenza al par dell'originale."

Sezione I — E' vietato a qualsiasi persona, ditta, corporazione od associazione di persone di stampare, pubblicare, far circolare, esporre, vendere od offrire al pubblico qualsiasi giornale o periodico, scritto tutto o in parte, in una lingua che non sia l'inglese, a meno che detto giornale, periodico, opuscolo o circolare, non contenga una traduzione letteraria del testo in Inglese, nello stesso carattere e messo in evidenza al par dell'originale.

Sezione II — Ogni persona, ditta, corporazione od associazione di persone che contravenga alle disposizioni di quest'articolo sarà considerata colpevole di violazione della legge e, il fatto essendo provato, sarà imprigionato nelle carceri distrettuali per un periodo che non oltrepassi i sei mesi, o dovrà pagare una multa che non ecceda i \$500.00 (cinquecento dollari). Le due pene potranno essere cumulative.

## IL BALLO MASCHERATO DEI BARBIERI

Non vorremmo che il nostro silenzio per il ballo dei barbieri italiani di Philadelphia, per la cui Società abbiamo sempre avuto rispetto e stima, fosse interpretato male. Abbiamo aspettato fino ad oggi per avere i nomi dei diversi gruppi e singole maschere premiate, ma in tanto tempo nessuno ce li ha forniti. In ogni modo, sebbene in ritardo e privi di queste notizie, diremo brevemente di quest'altra affermazione della Società Stella d'Italia.

Il ballo di quest'anno, che ebbe luogo alla Moose Hall, la sera del 10 Febbraio u. s., riuscì superiore a quelli precedenti, specialmente per il grande concorso di conazionali ed americani che esso si ebbe. Agli invitati — signore, signorine e signori — fu offerto uno splendido ricevimento. A nome del Regio Console Generale d'Italia, Cav. Uff. Gaetano Poccardi, parlò il nostro direttore, che aveva avuto speciale incarico dall'egregio e distinto funzionario il presidente del Comitato Signor Francesco Silvagni, presentò il maestro di cerimonie nella persona del signor Pasquale Ferrari che, applaudito, disse belle e sentite parole ed in ultimo lesse un telegramma del Regio Console.

Parlarono anche Eustachio Fiore, presidente della Società, il Cav. F. A. Cavascio, l'Avv. Giovanni Di Silvestro, Ettore Martini e l'Assistente City Solicitor Clarence H. Goldsmith, anche a nome dell'on. sindaco che non poté essere presente.

Prima che il ricevimento avesse termine fu deliberato di mandare il seguente telegramma al Cav. Uff. Poccardi: "Chevalier Gaetano Poccardi, Italian Royal Consul, 1327 Spruce Street, Phila., Pa.

"Società Stella d'Italia fra i Barbieri Italiani, festeggiando l'indimenticabile saluta Lei, protettore delle masse Italiane in America, e le augura immediata guarigione.

P. Ferrari, 2829 Germantown Ave." La gran marcia, composta di moltissime ed eleganti coppie, era capitanata dal signor Attilio Taglianetti e sua cognata, elegantemente vestita, signora Lina Tarre.

## UN VECCHIO GIORNALE CON UN NUOVO NOME

E' uscito il primo numero de "Il Giornale Italiano", che originariamente si chiamava "Il Mastro Paolo" ed era diretto dal suo proprietario signor Giuseppe Bruno. Il nome della Compagnia editrice, della quale fanno parte i signori H. E. Gimbel, amministratore generale e John E. Alleva managing editor, è "The Italian News Company".

Alla direzione è stato assunto il chiarissimo Prof. Francesco Cubicciotti, dottore in belle lettere, il quale, oltre alla profonda cultura, è un uomo seriissimo, che darà prestigio alla nuova pubblicazione.

Dei diversi articoli dei suoi redattori ne abbiamo letti due in lingua inglese: uno dell'Avv. Giuseppe Marinelli, in risposta ad un'editoriale delle colonne della stampa americana lancia insulti contro noi e la nostra patria; l'altro del giovane Alleva, di rampogna contro l'autocrate (non di tutte le Russie) della libera America.

Sebbene il nuovo giornale esce in un periodo di crisi per la carta stampata pur tuttavia gli auguriamo degli affari non disgiunti dalla fraterna raccomandazione di mantenersi libero ed indipendente.

## INAUGURAZIONE DI SOCIETA'

Alle ore 4.30 p. m. di domenica scorsa, nella Columbus Hall, 746-48 So. 8th St., fu festeggiata la costituzione di una Società di Mutuo Soccorso che porta il nome di San Pellegrino Martire.

Spiacenti di non aver potuto assistere alla cerimonia di inaugurazione ringraziamo la suddetta Società per l'invito fattoci pervenire a mezzo del suo Presidente signor A. Bottiglieri.

## "LA LUCE"

L'edizione del 1920 della "Luce", pubblicata dalla Dr. Peter Fahrney & Sons Co., di Chicago, Illinois, ha cominciato ad essere distribuita per mezzo della posta. Questo visitatore così ben contenuto, non fece la sua apparizione l'anno scorso a causa delle condizioni causate dalla guerra. Questa nuova edizione è colma di lettura interessante e contiene pure delle informazioni profittevoli. Non vi è dubbio che i nostri lettori saranno lieti di riceverne una copia e rimanere contenti leggendo il contenuto. Lo scopo della "Luce" è di promulgare i meriti del vecchio rimedio di Lozogo del Dott. Pietro. Questo rimedio fu preparato per la pri-

ma volta dal padre del nonno dei proprietari attuali, il quale esercitava la professione di medico nello stato del Maryland nell'anno 1780. La fama di cui gode questo rimedio d'erbe si sparse sui quattro cantoni del mondo e i suoi meriti furono ovunque riconosciuti dall'umanità sofferente.

**CASINO THEATRE**  
A cominciare da lunedì prossimo e per tutta la durata dell'entrante settimana, al Casino Theatre, Walnut sopra l'ottava strada, sarà data l'opera comica "Sporting Widows". Ad essa farà seguito una farsa dal titolo, molto suggestivo, "There was a fool". Parteciperà alla rappresentazione uno dei migliori cori del genere.

Il Rev. A. Wischhoff di Oconto, Wis., scrive: "Ritengo che il Lozogo del Dr. Pietro sia il miglior rimedio per l'influenza. L'abbiamo usato nella nostra famiglia ed ha tenuto la malattia lontana da noi." Questo vecchio rimedio di erbe sperimentato dagli anni da vigore al sangue e fortifica l'organismo. E' una medicina efficacissima per tutti i casi di raffreddori. Non è venduta per mezzo di farmacisti; agenti speciali la distribuiscono direttamente dal laboratorio di Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.

## LUCTUOSA

I coniugi Vincenzo e Minnie Appello si son viste spente di un tratto le dolci speranze che essi cullavano nei loro animi nel vedersi cre-



scere la loro piccola famiglia composta di cinque figli. Ma la fatale inesorabile della morte ha reciso la vita del più bello, del più vispo ed intelligente, Giuseppe, appena settenne. Un male ribelle a tutte le cure della scienza medica ed alle febbrili premure della madre, lo ha reso lentamente e lunedì scorso cessava di vivere fra i singulti dei suoi genitori.

I funerali, diretti dalla ditta Trascio, ruscirono imponenti. Molti amici e parenti accompagnarono, in carrozze, il feretro dalla residenza Appello, 1817 So. Carline st., alla Chiesa San Nicola e da questa al Cimitero di Santa Croce.

Tra le lettere di condoglianze ricevute dall'inconsolabile famiglia del defuncto, va notata quella inviata dal signor Gennaro Curatolo, Venerabile della Loggia Felice Cavallotti, dell'Ordine Figli d'Italia, a nome di questa, di cui il Signor Appello è membro.

A lui ed alla sua signora, giunta gradita l'espressione del nostro profondo cordoglio.

**Giovanni M. Di Silvestro**  
AVVOCATO ITALIANO  
Difende cause civili e penali  
North American Building  
Camera 1402  
Philadelphia, Pa.

Residence: Bell, Dickinson 26-97 W.  
**Alhambra Electric Company**  
JOSEPH CALVI  
Impianti elettrici — Motori elettrici  
Riparazioni di qualsiasi genere  
Bell, Dickinson 6877  
1507 E. Passyunk Ave., Phila., Pa.

Bell Phone, Lombard 3884  
**Giuseppe Catanoso**  
Importatore ed esportatore  
DI GENERI ALIMENTARI  
NEGOZIANTE AL MINUTO  
1163 So. 7th St. Philadelphia, Pa.

Bell Phone, Dickinson 5502 W.  
**ORAZIO PISCIOTTA**  
Real Estate and Insurance Broker  
Compra e vende case per conto di terzi  
Si collezionano rendite al 3% con pronto ritorno del denaro ai proprietari  
1813 So. 17th St. Phila., Pa.

**Libreria Italiana**  
CARLO MAZZA  
successore di  
ALFREDO CIPRIANI  
Romanzi storici e sociali —  
Canzoni — Cartoline illustrate —  
Oggetti di cancelleria —  
Sigari e sigarette.  
806 So. 8th Street  
E M P O R I O  
Armoniche italiane ed altri og-  
getti musicali  
Rivoltelle, Coltelli, Forbici,  
Rasoi, Portafogli,  
751 So. 8th St., Phila., Pa.

**Agenzia Generale di Navigazione**  
Agostino Corletto, Agente Gen.  
ANCHOR LINE FABRE LINE  
S. W. Cor. 8th and Christian Sts.  
Philadelphia, Pa.

**THOMAS DESCANO**  
REAL ESTATE BROKER  
ASSICURAZIONI CONTRO INCENDII - IPOTECHE  
Si collezionano pigioni e si vendono case per conto di terzi  
1516 Dickinson Street Philadelphia, Pa.

**LIBRERIA ITALIANA**  
CIRO PIRONE, Prop.  
1019 CHRISTIAN STREET PHILADELPHIA, PA.  
Agenzia Giornalistica - Specialita' in Calendari - Romanzi d'attualita' -  
Cartoline illustrate, importate e domestiche

**Domenico Fante & Sons**  
NEGOZIANTE DI MOBILIA  
1004-6-8 S. 9th St.  
PHILADELPHIA, PA.  
Altri oggetti di forniture  
a prezzo ridotto  
In pagamento si accettano anche Liberty Bonds

**VOLETE PREVENIRE L'INFLENZA SPAGNUOLA ?**  
— USATE LE —  
**"PASTIGLIE VALDESI"**  
facendole gradatamente sciogliere nella bocca. Usatele nei Teatri, nei Cinematografi, a passeggio, sopra i Carri e specialmente nelle Fattorie dove lavorate. ESSE SONO DISINFETTANTI e ricordate che due anni or sono, furono usate con largo successo dai nostri Conazionali.  
Sono in vendita presso tutte le Farmacie Italiane e presso la IMPORTATRICE DI MEDICINALI E PROFUMERIE ITALIANE  
Ditta Nazareno Monticelli  
1000-1002 So. 9th STREET PHILADELPHIA, PA.  
— Prezzo al Pubblico 60c. LA SCATOLA —  
Per spedizione aggiungere 5c. per le spese postali

**VITTORIA**  
Voi potete togliervi la cattiva abitudine di sciupare il vostro denaro depositandolo a risparmio.  
La vittoria sarà di quelli che, nella lotta quotidiana per la vita, saranno risoluti, industriosi ed avranno buone abitudini.  
L'abitudine di risparmiare stabilisce altre buone abitudini; per coloro che intendono investire non vi è operazione migliore che il deposito a risparmio. Ottiene la vittoria chi arriva primo. Non perdetevi tempo, perciò; siate i primi ad aprire il vostro conto.  
Noi siamo corrispondenti del Banco di Napoli d'Italia. Si parla italiano.  
**Cambridge Trust Company**  
Angolo delle 5 strade in Market - Chester, Pa.

**FUMATE I SIGARI**  
**GANNIZZARO**  
SONO I MIGLIORI  
MANIFATTURATI  
DALLA PREMIATA FABBRICA DI SIGARI ITALIANI  
**P. CANNIZZARO & CO. INC.**  
438 BROOME STREET, NEW YORK CITY  
AGENTE GENERALE PER L'ESTERODI PENNSYLVANIA  
**MARIO D'URSO**  
700 N. E. SPRUCE STREET - PHILADELPHIA, PA.

**Ospedale Italiano Fabiani**  
Decima Strada e Christian Street - Philadelphia, Pa.

**ORDINE DI SERVIZIO - DIPARTIMENTI**  
Medico-Chirurgico - Malattie Naso, Gola, Orecchi - Malattie di Utero - Malattie occhi - Malattie Genito-Urinarie - Dentistico e Malattie Bocca e sifilitiche - Ostetrico-Farmacologico (FARMACIA FABIANI)  
**Ufficio e Farmacia aperti notte e giorno**  
**VISITE E FOTOGRAFIE COI RAGGI X**  
Cure elettriche per malattie nervose del sangue, della pelle, genito-urinarie ecc. tanto per Uomini che per Donne  
**Il Dr. FABIANI esce per far visite in casa degli ammalati tutti i giorni dall' 1 alle 4 pom.**

Serafino De Mattheis, Ph., G.  
PHARMACIST  
2962 N. 22nd St. Phila., Pa.

**Rimodernato Studio Fotografico**  
Diretto dal vecchio artista  
Sig. Giuseppe De Carlo  
Fondatore dell'Ordine Figli d'Italia in Philadelphia  
804 So. 9th Street Philadelphia, Pa.

Bell Phone Connection  
**Perrella Realty**  
Compra, vende ed affitta case per conto di terzi  
Si presta denaro su prima e seconda ipoteca  
UFFICIO NOTARILE  
16th & Moore Sts. Phila., Pa.

Bell, Filbert 5613 U. Keystone, Main 2211  
**Pasquale Ingenito**  
Negoziante in  
**GENERI DI GROSSERIA**  
Importati e Domestici  
Carne sempre fresca di tutte le qualità  
820-822 CHRISTIAN ST.  
Philadelphia, Pa.

Bell Walnut 4343 Keystone, Main 6123  
**Fabbrica e negozio di cappelli De Luca**  
Successori Fratelli Salvatore  
Cappelli di tutte le mode e qualità a prezzi modici.  
767 So. 8th Street Philadelphia, Pa.  
8 Strade sopra Catharine

Bell Phone, Walnut 8131  
**Nicola Piccone**  
SALOON  
Lunch Count Restaurant - Oysters  
S. E. Cor. 9th & Carpenter Sts., Phila.

**Uomini di Commercio**  
Fermatevi a Reading, Pa.  
536 Penn Street  
ed aprite il vostro conto corrente con la  
**THE PENNA. TRUST CO.**  
ITALIANI, depositate i vostri risparmi in questa banca perché essa vi offre le maggiori garanzie  
LA PIU' GRANDE BANCA DI READING, PA.  
NOI PAGHIAMO SUI DEPOSITI IL 3% — SUI CONTI CORRENTI CON CHECK IL 2%.  
RISORSE OLTRE \$10.000.000,00

**D'ANNUNZIO'S BRAND**  
MACCHERONI DI PURA SEMOLA  
BUSALACCHI BROTHERS MACARONI COMPANY  
Milwaukee, Wisconsin  
**T. GIUSTINIANI**  
ESCLUSIVO AGENTE PER GLI STATI DI PENNSYLVANIA E NEW YORK  
901 SOUTH 7TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

I Direttori della Pan Motor Company di Saint Cloud, Minnesota, annunziano:  
Ai numerosi azionisti e sottoscrittori che la Compagnia è stata assolta dalla Corte Federale di Chicago, e che sono state accettate le dimissioni rassegnate da S. C. Pandolfo, Presidente e Direttore; John H. McQuerry, secondo Vice Presidente e Direttore; Norman A. Street e George Heidman, Direttori.  
La Pan Motor è ora legalmente libera da ogni accusa. Il maneggio degli affari della Compagnia è stato affidato ad un Comitato Esecutivo scelto fra i componenti del Board, i cui membri si dichiarano soddisfatti dell'appoggio reso alla Compagnia stessa da tutti i suoi soci. Nell'interesse di questi ultimi è stato creato un Dipartimento Italiano affidandone il maneggio al Signor O. Rico. Nel contempo si partecipa che verrà fatto ogni sforzo per rendere la Pan Motor una Compagnia profittevole nel vero senso della parola. Per informazioni rivolgersi alla Compagnia.  
CHAS. L. LADNER, Chairman.

Al Proprietario Farmacista, Antonio Ricca Elkins Park Bell Phone, Melrose 516 il tesoro della salute AVETE ANCORA PROVATO IL FERNET RICCA?  
**Bevete il FERRO-CHINA Ricca**  
IL PIU' GRANDE TONICO RICOSTITUENTE DEL MONDO  
E' raccomandato come un medicinale di grande VALORE dal Prof. Cardarelli e dal Prof. Bacelli dell'Università di Roma, e riconosciuto dal Governo degli Stati Uniti.  
PREZZI: Ferro-China, Cassa di 12 bottiglie di un litro \$18.00 Fernet, cassa di 12 bottiglie di un litro \$30.00  
Si può ordinare direttamente all'Agente Generale per gli Stati: Pennsylvania, South Jersey, Delaware e Maryland, MARIO D'URSO, 300 N. E. Boulevard, Philadelphia, Pa.

**Italiani!**  
Quanto avete risparmiato l'anno scorso?  
Se avete messo a parte qualche somma di denaro, continuatelo ancora. Se non avete fatto ad oggi risparmiare nulla, incominciate a farlo. Se voi non siete capace di risparmiare, non avrete mai successo nella vita.  
Il denaro risparmiato, vi frutterà il 3.65% se lo depositerete alla  
**Beneficial Saving Fund Society**  
1200 Chestnut St. Phila., Pa.

**BIANCHINI BROTHERS**  
Negozianti di Scarpe  
PER UOMINI E SIGNORE  
di ogni qualità e moda a prezzi popolari  
Si accettano anche ordinazioni  
LAVORO GARANTITO E SUOLE DI PRIMA QUALITA'  
1003 Christian St., Philadelphia, Pa.

**South Phila. State Bank**  
DEPOSITARIA DEL GOVERNO DEGLI STATI UNITI, DELLO STATO DI PENNSYLVANIA E DELLA CITTA' DI FILADELFA  
915-917 So. 11th Street Philadelphia, Pa.  
FIDIANTINO CIBOTTI, Presidente  
G. CIROTTI, 1.º V.-Presidente F. BISCIOTTI, 2.º V.-Presidente  
S. GARDINELLI, Cassiere

**L' ITALIANO PRIMO SEMPRE**  
Questa non e' reclame e' sacra verita'  
Pensate ai nostri grandi che inondarono il mondo del loro genio! La nostra razza fu sempre prima in tutto e là dove essa impresso l'orma questa rimane indelebile.  
Ed è ancora al nostro genio che dobbiamo la rivoluzione nel cinematografo fino ad oggi spettacolo di gesti destinato all'eterno silenzio. L'invenzione è dovuta ad un nostro connazionale l'ingegnere ALFONSO CORTELLA.  
La Compagnia "AMERICAN TALKING PICTURE & TALKING MACHINE CORPORATION" organizzata dall'inventore vende lo stock a \$10.00.  
Le macchine inventate dall'ing. Cortella sono visibili al 321 Wabash Building - Pittsburgh, Pa., dove si danno delle dimostrazioni positive che destano nell'animo di chi le vede un entusiasmo straordinario.  
Per informazioni scrivere o dirigersi agli uffici della Compagnia: 321 Wabash Building — Pittsburgh, Pa.

ORGANIZZATA IL 1825  
**SOUTHWARK NATIONAL BANK**  
610-12 So. 2nd Street - Philadelphia, Pa.  
CAMBIO DI DENARO E DIPARTIMENTO COMMERCIALE  
La Southwark National Bank si pregia di portare a conoscenza del pubblico che ha istituito un Dipartimento Commerciale e di Cambio di moneta estera. Per mezzo dei nostri corrispondenti all'Estero noi abbiamo perfezionato il servizio per trattare affari internazionali, finanziari e commerciali.  
Tratte e Rimesse telegrafiche all'Estero — Lettere di Credito commerciali e checks per viaggiatori — Rapporti di Credito — Informazioni commerciali e marittime — Accettazione di Crediti — Finanziamento marittimo — Conto corrente all'Estero — Esazioni all'Estero — Acquisto e vendita di moneta Estera, ecc.  
**NOI CHIEDIAMO IL PRIVILEGIO DI DISCUTERE**  
importazione ed Esportazione di ogni natura con i nostri clienti i problemi inerenti alla I  
**LA NOSTRA E' UNA SOLIDA BANCA CON UN SERVIZIO A CUI SI PUO' DIPENDERE**